



Con el corazón entristecido y el alma en vilo...

Últimamente he tenido tiempo para reflexionar, y he reflexionado sobre lo siguiente: Las canciones contra la guerra siempre han existido (desafortunadamente), porque casi siempre ha habido una guerra contra la cual cantar. Su propósito es, como mínimo, hacernos pensar y tener conciencia. Hay cientos en muchos idiomas, canciones sobre las guerras mundiales, la guerra de los indios americanos, la guerra civil Americana, la guerra del Golfo, Vietnam, Yugoslavia, América del sur, etc.etc.

https://en.wikipedia.org/wiki/List_of_anti-war_songs

Del repertorio anglosajón, todos conocemos *Give Peace A Chance* de John y Yoko , o *Blowin' In The Wind* de Bob Dylan . Para nosotros, que hemos vivido más de cerca una guerra, o incluso haber servido en el ejército, creo que tienen un mayor significado. Generalmente, con armonía y ritmos sencillos, y un mensaje importante, se tocaban con una entrega total. Creo que mis amig@s más jóvenes o l@s no Estadounidenses, no conocerán muchas de estas canciones Norteamericanas, tan importantes durante nuestros años jóvenes.

He elegido algunas... para que reflexionemos y tener presente el estado actual del mundo.

· *I Didn't Raise My Boy To Be A Soldier* (No Crié Mi Hijo Para Que Fuera Soldado)
Alfred Bryan letra, Al Piantadosi música

Esta canción fue la primera canción comercialmente exitosa contra la guerra, lanzada en los EE. UU., en 1915. Fue promovida por el movimiento contra la guerra que protestaba contra la entrada de los EE. UU. en la Primera Guerra Mundial. El belicista ex -presidente Theodore Roosevelt se opuso a la canción, con su mensaje de paz y feminismo. Él dijo: "Las personas tontas que aplauden una canción titulada 'No crié a mi hijo para que fuera soldado' son las mismas personas que en sus corazones también aplaudirían una canción titulada 'No crié a mi hija para que fuera madre". El futuro presidente Harry Truman, entonces capitán de la Guardia Nacional, odiaba la canción. Sugirió que el lugar para las mujeres que se oponían a la guerra era en un harén, no en los Estados Unidos. Se produjeron muchas parodias de la canción, como "No crié a mi hijo para que fuera un cobarde" y "No crié a mi hijo para que fuera un soldado, pero enviaré a mi niña a ser una enfermera". También se produjeron poemas de parodia y otras respuestas como "No crié a mi perro para que fuera una salchicha" y "No crié a mi Ford para que fuera un minibus". Según Groucho Marx, una broma popular de la época. se refería a un juego de póquer en el que una madre jugadora de cartas dice: "Yo no subí la apuesta hijo mío, él tenía el comodín" ("I didn't raise my boy, he had the joker"). Su expresión del sentimiento pacifista popular ayudó a que el movimiento pacifista fuera una realidad política dura y cuantificable a tener en cuenta. La canción fue revivida en la década de 1960 en oposición a la guerra de Estados Unidos en Vietnam.

Aquí está la original del Quinteto Peerless

<https://youtu.be/-C2qOAgMCl4>

Como balada, con licencia artística en la melodía (*demasiada* licencia en mi opinión)

https://youtu.be/p5I_zOLCero

La misma letra, en hebreo y arabe, pero también con una melodía cambiada, cantada por el coro Rana, un grupo de mujeres de Palestina e Israel.

<https://youtu.be/dWSZmH6oP7s>

Y mi favorita, por el grupo "Si no fuera por los Irlandeses y los Judios" ("If It Weren't For The Irish And The Jews") con Mick Maloney <https://youtu.be/GfZHwsFd72s>

Más info: https://es.wikipedia.org/wiki/I_didn%27t_Raise_My_Boy_to_Be_a_Soldier
LETRA EN ESPAÑOL <https://www.musica.com/letras.asp?letra=2232156>

· Phil Ochs (1940-1976) era conocido por sus canciones de protesta contra la guerra de Vietnam. Yo "aprendí" a tocar algo de guitarra (Gibson J-15) con un cancionero suyo.

Le diagnosticaron un trastorno bipolar y se ahorcó a los 26 años.

I Ain't Marchin' Anymore

https://youtu.be/uRU_ruqnR6Q

Traducción

<https://spainlyrics.com/phil-ochs/i-aint-marching-anymore/>

· Edwin Starr (1942-2003) grabó este tema en 1976. Del catálogo del sello Motown.

War

<https://youtu.be/dQHUAJTzqF0>

Y la versión original de The Temptations 1969

https://youtu.be/S_-bpMqDqIg

Y Bruce Springsteen tiene una versión con un potente vídeo de 1986.

<https://youtu.be/mn91L9goKfQ>

Traducción

https://www.songstraducidas.com/letratrducida-War_26427.htm

· Richie Havens (1941-2013) abrió el festival de Woodstock con esta canción (tocó durante 3 horas porque los grupos estaban retrasados por caminos fangosos y luego de tocar todo su repertorio, improvisó la ya famosa *Freedom*). Havens abrió para The Cream (Clapton/Bruce/Baker) en mi primer concierto como adulto en el Café Au Go Go en Greenwich Village NY. Tocaba con una técnica original que empleaba el

pulgar izquierdo y creo que usaba una afinación abierta. Su LP debut *Mixed Bag* fue un hito musical para mí.

Handsome Johnny

<https://youtu.be/kwdyr9Ceh6Q>

Traducción

<https://spainlyrics.com/richie-havens/handsome-johnny/>

· Country Joe and the Fish- Joe McDonald (1942-) lideró este grupo que también tocó en Woodstock , Monterey Pop etc., y forjó su reputación en los géneros de country y rock psicodélico. Cantábamos todos el estribillo.. (500,000 de nosotros en Woodstock...1-2-3....)

Fixin' To Die (subtitulada)

<https://youtu.be/KfTjTMimJYg>

traducción

<https://www.letras.com/country-joe-mcdonald/feel-like-im-fixing-to-die-rag/traduccion.html>

· Y para los lectores más pesimistas, está la canción grabada por Barry McGuire (1935-) en 1965, que fue rechazada por The Byrds, pero grabada después por The Turtles. En ella se expresan las frustraciones y los temores de una generación joven durante la guerra de Vietnam.

Eve of Destruction (subtitulada)

<https://youtu.be/N4RH0Ddir2Uc>

traducción

<https://www.letras.com/barry-mcguire/1480041/traduccion.html>

· Finalmente no pude resistirme a incluir un tema mío de hace unos 25 años, grabado con un casete de 4 pistas y Logic 6. La voz tiene un efecto del tipo *Strawberry Fields* y el título proviene de los pescadores de Nigeria.

When Two Elephants Fight the Only One Who Suffers Is the Grass

<https://youtu.be/MNkZYRmfSRo>

letra Inglés y Español

http://andrewbradphillips.weebly.com/uploads/1/2/1/4/12144539/when_two_elephants_fight_the_only_one_who_suffers_is_the_grass.pdf

· Para contrastar algo con todo esto, el complejo militar/industrial de los EE.UU. nos dio un buen susto a los niños con esta pieza de propaganda durante la guerra fría de los años 50. *Duck and Cover* (Agáchate y cúbrete) no era exactamente anti-belecista. Su finalidad era calmar los nervios de los niños pequeños, haciéndoles creer que se podía estar a salvo durante un ataque nuclear. No funcionó, por decir algo. Recuerdo tener que meterme debajo de mi escritorio en la escuela y convivir con una horrible sensación de miedo, especialmente cuando sonaban las sirenas en el parque de mi vecindario. Mi madre era voluntaria de defensa civil y yo jugaba con su linterna especial y su casco. Había un refugio nuclear el sótano de nuestro edificio en Nueva York.

<https://youtu.be/LWH4tWkZpPU>

Sus comentarios son bienvenidos...

Paz

